

Plainfield Community Consolidated School District 202

We prepare learners for the future.



Administration Center

15732 Howard Street
Plainfield, IL 60544
www.learningcommunity202.org

(815) 577-4008 – telephone
(815) 436-7824 – main fax

Estimado Padre o Guardián,

Adjunto se encuentra el formulario que los padres o guardianes deben completar para identificar la raza y la etnicidad de sus hijos. Por favor, complete un formulario por cada niño, y **asegúrese de responder a las dos partes de la pregunta de dos partes**. Recuerde que el personal del distrito escolar está obligado a proporcionar cualquier información que falta, mediante la identificación del observador. Envíe el formulario completo a la escuela de su hijo

En el otoño del 2007, el Departamento de Educación de EE.UU. emitió nuevas normas sobre la colección y reporte de informes de raza y etnicidad para los estudiantes y el personal de escuelas públicas. Las normas implementan nuevas categorías federales de raza y etnicidad que fueron desarrolladas para obtener una imagen más precisa de la diversidad de la nación. El nuevo proceso de recopilación de datos exige que los encuestados respondan a la pregunta de dos partes, indicando el origen étnico y a continuación una o más de cinco razas. En el pasado, se permitió a las personas elegir una sola raza o categoría étnica.

La Junta de Educación de Illinois (ISBE) utilizará las nuevas categorías comenzando con los datos que deben reportarse para el año escolar 2010-11. Esto requiere que los distritos escolares vuelvan a identificar la raza y la etnicidad para todos los estudiantes - y la identificación debe ser realizada por los padres o guardianes. Si los padres o guardianes de un estudiante se niegan a indicar la raza y / o etnicidad, se requiere la identificación por parte del observador del personal del distrito escolar.

Los nuevos datos de raza y etnicidad se utilizarán en la misma forma de los datos recogidos previamente, por ejemplo, el reporte de informes y análisis de resultados de pruebas por raza y etnicidad. La información no será utilizada para comprobar el estado inmigratorio, y la confidencialidad de la información individual del estudiante será protegida.

Gracias por su cooperación en la provisión de los datos necesarios. Si tiene alguna pregunta, por favor diríjase cualquier a la administración en la escuela de su hijo.

Sinceramente,
Jennifer Hoffmann
Asst. Principal for Student Services

Plainfield Community Consolidated School District 202

We prepare learners for the future.



Administration Center

15732 Howard Street
Plainfield, IL 60544
www.learningcommunity202.org

(815) 577-4008 – telephone
(815) 436-7824 – main fax

Junta de Educación del Estado de Illinois Información Estandarizada de Raza y Etnicidad del Departamento de Educación de los EE.UU

Nota: Todos los padres o guardianes del estudiante deben responder a las dos preguntas (Parte A y Parte B). Si los padres o guardianes se niegan a responder a cualquier de las dos preguntas (parte A o B), el personal del distrito escolar está obligado a proporcionar la información que falta, mediante la identificación del observador.

Nombre del Estudiante:

Número de Identificación del Estudiante:

INSTRUCCIONES: Esta forma tiene que ser llenada por los padres o guardianes del estudiante y se requiere que las dos partes de la pregunta sean contestadas. La Parte A pregunta acerca de la raza del estudiante y la Parte B pregunta acerca de la etnicidad del estudiante. Si usted se niega a responder a cualquier pregunta, el distrito escolar está obligado a proporcionar la información que falta mediante la identificación del observador.

Parte A. ¿Cuál es la raza del estudiante? Escoja uno o más.

- Indio Americano o Nativo de Alaska** (Una persona que tiene orígenes de cualquier de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur, incluyendo América Central, y que mantiene lazos con alguna esas tribus o comunidad.)
- Asiático** (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, el Sudeste Asiático o el Subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Korea, Malaysia, Pakistán, Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam .)
- Raza Negra o Afro-Americana** (persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África)
- Nativo Hawaiano u Otra Isla del Pacífico** (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.)
- Blanco** (Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originales de Europa, Oriente Medio o África del Norte.)

Parte B. ¿Es el estudiante Hispano/Latino? (Una persona de Cuba, México, Puerto Rico, Sudamérica o Centroamérica, o de la cultura u origen español, independientemente de la raza.) **Escoja solo uno.**

- No, no soy Hispano/Latino**
- Si, si soy Hispano/Latino**

La pregunta de arriba es sobre origen étnico, no raza. No importa cuál es la respuesta que ha seleccionado, por favor responda a la pregunta de la Parte A marcando una o más casillas para indicar la raza que usted considera que deba ser de este estudiante.

Firma del Padre/Guardián: _____

Fecha: _____

Nota: Los datos recogidos en este formulario deben ser mantenidos por el distrito escolar por tres años. Sin embargo, cuando existe un litigio, una demanda, una auditoría u otra acción que implique este registro, las respuestas originales deberán conservarse hasta la finalización de la acción.